

## Közjegyzői okirat

Elöttem D<sup>r</sup> Hedry Aladár, mint Jeszenszky Danó budapesti királyi közjegyző helyettese előtt az alulírott helyen és napon megjelent általam személyesen ismert ifjabb Pórfi Ferencz úr, kereskedő, budapesti lakos /: VIII. Üllői ut 30. :/ s a következő nyilatkozatnak német nyelven leendő felvételére kért fel:

### Erklärung

Ich niedergefertigte Franz Porfi junior stellte vor dem Substituten des budapester königlichen Notarn Daniel Jeszenszky unter Gestions-Zahl 897/97 einen Schuldschein aus, laut welchem ich vom Herrn Franz Schuldesz, meinem Schwiegervater, – fünfzehn tausend vierhundert – 15400 – Gulden Schulde.

Nach dem ich jenes Geld per post zu Handen bekommen habe, und ich in diesem Irrthume war, daß jenes Geld mir Herrn Franz Schuldesz zusandte obzwar jenes Geld mir meine Schwiegermutter Frau Schuldesz geborene Zwisch geliehen hat, erkläre ich hiermit, daß jener obgenannte Schuldschein sich auf Frau Schuldesz geborene Emma Zwisch bezieht, ich daher mit den obigen Summe ihr schuldig bin, und räume ihr dieselben Rechte ein, welche ich in der obgenannten Urkunde den Herrn Franz Schuldesz schulde ich dazufolge nicht funfzehntausend vierhundert – 15400 – Gulden.-

Miről ezen közjegyzői okirat felvételét, ügyfélnek felolvastatott általa akaratával mindenben megegyezőnek találtatván jóváhagyva aláíratott, azzal, hogy egy hiteles kiadvány Schuldesz Ferenczné született Zwisch Emma urnő részére adandó ki.-

~~Miről ezen közjegyzői okirat fel~~

Aláírás előtt megjegyeztetik, hogy a 2ik oldal aululról számított ötödik sorában e szavak: „Miről ezen közjegyzői okirat fel” általam töröltetett.

Kelt Budapesten Ezernyolczszázkilenczvenhét – 1897 – évi szeptember hó huszonharmadik – 23 – napján.

Díjjegyzék:

fol. díj	6.75
írás	- 60
bély	- 50
	7.85
1 kiadv.	1.75
	9.60

ifj Pórfi Ferenc

D<sup>r</sup> Hedry Aladár

MINT JESZENSZKY DANÓ BUDAPESTI  
KIR. KÖZJEGYZŐNEK A BUDAPESTI KIR.  
KÖZJEGYZŐI KAMARA ÁLTAL 717/al. SZÁM ALATT  
KIRENDELT HELYETTESE

Egy hiteles kiadvány Schuldesz Ferenczné részére kiadatott. Kmft.

D<sup>r</sup> Hedry Aladár

MINT JESZENSZKY DANÓ BUDAPESTI  
KIR. KÖZJEGYZŐNEK A BUDAPESTI KIR.  
KÖZJEGYZŐI KAMARA ÁLTAL 717/al. SZÁM ALATT  
KIRENDELT HELYETTESE

## Közjegyzői okirat

Elöttem *D<sup>r</sup> Hedry Aladár*, mint *Jeszenszky Danó* budapesti királyi közjegyző helyettese előtt az alulírott helyen és napon megjelent általam személyesen ismert ifjabb *Pórfi Ferencz* úr, kereskedő, budapesti lakos /: VIII. Üllői ut 30. :/ s a következő nyilatkozatnak német nyelven leendő felvételére kért fel:

### Nyilatkozat

Alulírott ifjabb *Pórfi Ferenc* 897/97 ügyszám alatt *Jeszenszky Danó* budapesti királyi közjegyző helyettese előtt egy kötelezvényt állítottam ki, melyben apósomtól *Schuldesz Ferenc* úrtól – tizenötezernégyszáz – 15400 – Forinttal adós vagyok.

Miután ezt a pénzt postán kaptam kézhez, és abban a tévedésben voltam, hogy ezt a pénzt *Schuldesz Ferenc* úr küldte, holott ezt a pénzt anyósom, *Schuldesz*, született *Zwisch* asszonyság kölcsönözte, ezennel nyilatkozom, hogy a fent nevezett kötelezvény *Schuldesz*, született *Zwisch* *Emma* asszonyságra vonatkozik, és ezennel a fenti összeggel neki tartozom, és minden jogot a fent nevezett okiratban ráruházok, *Schuldesz Ferenc* úrnak ennek következtében nem tartozom a tizenötezernégyszáz – 15400 – Forinttal.

Miről ezen közjegyzői okirat felvételét, ügyfélnek felolvastatott általa akarásával mindenben megegyezőnek találattván jóváhagyva aláíratott, azzal, hogy egy hiteles kiadvány *Schuldesz Ferencz*né született *Zwisch Emma* urnő részére adandó ki.

Miről ezen közjegyzői okirat fel

Aláírás előtt megjegyeztetik, hogy a 2ik oldal aululról számított ötödik sorában e szavak: „Miről ezen közjegyzői okirat fel” általam töröltetett.

Kelt Budapesten Ezernyolczszázkilenczvenhét – 1897 – évi szeptember hó huszonharmadik - 23 - napján.

Díjjegyzék:

fol. díj	6.75
írás	- 60
bély	- 50
	7.85
1 kiadv.	1.75
	9.60

ifj *Pórfi Ferenc*

*D<sup>r</sup> Hedry Aladár*

MINT JESZENSZKY DANÓ BUDAPESTI  
KIR. KÖZJEGYZŐNEK A BUDAPESTI KIR.  
KÖZJEGYZŐI KAMARA ÁLTAL 717/al. SZÁM ALATT  
KIRENDelt HELYETTESE

Egy hiteles kiadvány *Schuldesz Ferencz*né részére kiadatott. Kmft.

*D<sup>r</sup> Hedry Aladár*

MINT JESZENSZKY DANÓ BUDAPESTI  
KIR. KÖZJEGYZŐNEK A BUDAPESTI KIR.  
KÖZJEGYZŐI KAMARA ÁLTAL 717/al. SZÁM ALATT  
KIRENDelt HELYETTESE